

# 晨读英语美文

主编 阎丽华

## 100篇

一份精美的英语早餐  
融时尚与经典于一体  
一杯香醇的文化美酒  
集生活与艺术于一身

### CET-6



第3版  
最新修订

中国 社会 出版 社

# 晨读英语美文

主 编 闫丽华

副主编 许剑楠 陈云丹

## 100篇

一份精美的英语早餐  
融时尚与经典于一体  
一杯香醇的文化美酒  
集生活与艺术于一身

### CET-6



中国社会出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

晨读英语美文 100 篇. 六级/闫丽华主编. —北京: 中国社会出版社, 2005. 1

(晨读英语美文 100 篇)

ISBN 7-5087-0412-6

I. 晨... II. 闫... III. 英语—阅读教学—高等学校—水平考试—自学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 003020 号

---

书 名: 晨读英语美文 100 篇 六级

主 编: 闫丽华

责任编辑: 王秀梅

---

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032

通联发行: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电话: 66078622 传真: 66078622

欢迎读者拨打免费热线 8008108114 或登录 [www. bj114. com. cn](http://www.bj114.com.cn) 查询相关信息

经 销: 各地新华书店

---

印刷装订: 滨州明天印务有限公司

开 本: 787 × 1092 毫米 1/32

印 张: 14 印张

字 数: 300 千字

版 次: 2007 年 2 月第 3 版

印 次: 2007 年 2 月第 4 次

---

书 号: ISBN 7-5087-0412-6/H · 87

定 价: 全套二册 25.60 元; 本册 12.80 元

---

(凡中国社会版图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)



## 读者意见反馈卡

亲爱的读者:

您好! 非常感谢您对我们的信赖与支持。为了今后能为您提供更优秀的英语图书,请您抽出宝贵的时间填写这份意见反馈卡,然后寄至:山东省济南市二环东路3966号东环国际广场D座15层 星火读者服务部。邮编:250100

电话:(0531)83530836 传真:(0531)83530860

E-mail: sparkdushe@126.com 每月我们会抽取部分幸运读者寄送星火最新书目和奖品,快来参加,不要错过噢!

### 《晨读英语美文100篇》(六级)

#### 读者个人资料

姓名:\_\_\_\_\_ 性别:☐男 ☐女 年级:\_\_\_\_\_

职业:\_\_\_\_\_ 文化程度:\_\_\_\_\_ 电话:\_\_\_\_\_

E-mail:\_\_\_\_\_ 通讯地址:\_\_\_\_\_

#### 您是如何得知本书的:

- ☐经人介绍 ☐书店  
☐出版社图书目录  
☐媒体的介绍(请指明)

☐广告宣传 ☐其他\_\_\_\_\_

#### 您购买过几本星火图书:

- ☐一本 ☐两本  
☐三本 ☐四本以上

#### 影响您购买本书的因素(可多选):

- ☐封面、装帧设计  
☐封底文字  
☐价格 ☐广告  
☐内容提要、前言和目录  
☐作者或出版社的名声  
☐买过星火其他书,感觉满意

#### 您对本书封面设计的满意度:

- ☐很满意 ☐满意 ☐一般

改进建议\_\_\_\_\_

#### 您对本书印刷质量的满意度:

- ☐很满意 ☐一般

☐不满意

改进建议\_\_\_\_\_

#### 您对本书的总体满意度:

- ☐很满意 ☐满意

☐一般

#### 本书最令您满意的是:

- ☐内容充实 ☐讲解详尽  
☐有实用价值  
☐有保留价值

其他\_\_\_\_\_

0702

1. 您认为诵读系列的图书应收录多少篇文章?  
A) 100 篇      B) 80 篇      C) 60 篇  
D) 其他\_\_\_\_\_
2. 影响您购买一本诵读书的决定因素是:  
A) 版式秀丽别致                      B) 选材经典时新  
C) 语言流畅地道                      D) 价钱合理公道  
E) 封面清新淡雅
3. 您希望诵读系列的声音文件以什么形式出现?  
A) 磁带      B) CD      C) MP3      D) 网络免费下载
4. 您希望购买什么样的英语休闲读物? (可多选)  
A) 英文期刊、报纸                      B) 心情、励志散文  
C) 经典小说、名著的原著  
D) 经典小说、名著的改编、简写本  
E) 现代短篇小说、故事欣赏  
F) 现代小品文、知识性时文欣赏  
G) 谚语、格言  
H) 英文电影对白、英文诗歌、英文歌曲  
I) 名人书信、名人演说      J) 英语学习背景知识  
K) 趣味、幽默读物
5. 您购买英语考试辅导类图书和英语休闲读物的比例是:  
A) 1 : 1      B) 2 : 1      C) 3 : 1      D) 4 : 1  
E) 很少买英语休闲读物
6. 您一般何时阅读英语休闲读物?  
A) 早晨      B) 午休前      C) 晚上睡前  
D) 晚自习时间      E) 随时
7. 您希望本书在哪些方面进行改进?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. 您还知道哪些同类诵读书?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 前 言

学英语需要朗读,这是很多成功的英语学习者学好英语的亲身体会。朗读可以培养语感,朗读可以训练思维,朗读可以体会音韵,朗读可以让您文我交融,心有灵犀,不知不觉地得到英语水平的提升。朗读,赏心、悦目、怡耳,在此基础上,熟读背诵,咀嚼品味,终会将所接触的语言知识和语言材料逐步内化,铭心刻骨,历久不忘。

朗读,最好的时间在早晨,一天的开始,您的思维最活跃、您的心境最纯洁、您的语言理解和语言接受意识和能力最强。晨读,每天开口 15 分钟,让您的一天沉浸在美好的语言韵律中,让您刚刚读过的优美文章、精彩句子在一天中慢慢沉浸、消化、吸收,成为您自己的东西。

为了给您提供一份精美的英语早餐,让您的英语水平在每天开口的 15 分钟里潜移默化、逐步提高,我们博采众长、披林撷秀,从浩如烟海的经典篇章和鲜活时文里给您遴选、组合了这本《六级晨读英语美文 100 篇》,带给您一份清秀雅致的全新感受。

### 本书的特点:

#### 一、经典时新,兼容并蓄

文章选取中,既注重经典名篇,又注重最新报刊杂志上的时文、美文,二者兼备,相得益彰。

#### 二、题材广泛,内容新颖

很多文章富于哲理,耐人寻味,让您在浓浓的人文氛围、文化氛围中获得人生的升华。

#### 三、语言规范,生动活泼

所选文章语言优美、文法地道,是锤炼语言技巧、陶冶语

言修养的最好材料。

#### 四、美文妙词,边读边记

每篇文后均设“念念有词”一栏,提炼文中高频词汇,让您寓记于读,在提升英语语感的同时扩大词汇量。

#### 五、佳句赏析,妙语如珠

每篇文章后面的“朗朗上口”栏目,挑选文章美言佳句,指出精妙之处,让您反复回味,快速提升阅读和写作能力。

#### 六、恋恋美文,双语转换

每篇文章英汉对照,易于诵读者体会英汉双语语境表达同一主题时的不同感觉和语言的差异,这些文章也是读者练习中英转换翻译的绝佳材料。

在编写此书的过程中,编者参考了许多国内外出版的有关书刊,谨在此向这些书刊的编者和作者表示衷心的感谢。由于编者水平有限,书中谬误在所难免,诚请同行专家和广大读者不吝赐教。

编者

# 目 录

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 1. Knowledge and Virtue                            |    |
| 知识与美德 .....                                        | 1  |
| 2. "Packaging" a Person                            |    |
| 人的包装 .....                                         | 5  |
| 3. Three Passions I Have Lived for                 |    |
| 吾之三愿 .....                                         | 9  |
| 4. A Little Girl                                   |    |
| 小女孩儿 .....                                         | 13 |
| 5. Declaration of Independence                     |    |
| 独立宣言 .....                                         | 17 |
| 6. A Tribute to the Dog                            |    |
| 狗的赞歌 .....                                         | 22 |
| 7. Knowledge and Progress                          |    |
| 知识和进步 .....                                        | 26 |
| 8. Address by Engels                               |    |
| 恩格斯:在马克思墓前的讲话 .....                                | 30 |
| 9. Relationship that Lasts                         |    |
| 永远的关系 .....                                        | 34 |
| 10. Rush                                           |    |
| 匆匆 .....                                           | 38 |
| 11. A Summer Day                                   |    |
| 夏日 .....                                           | 43 |
| 12. Night                                          |    |
| 夜色 .....                                           | 47 |
| 13. Peace and Development: the Themes of Our Times |    |
| 和平与发展:时代的主题 .....                                  | 51 |
| 14. Self-Esteem                                    |    |
| 自尊无价 .....                                         | 55 |
| 15. Struggle for Freedom                           |    |
| 为自由而斗争 .....                                       | 60 |

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| 16. Passing on Small Change                |     |
| 把零钱传递下去 .....                              | 65  |
| 17. The Props to Help Man Endure( I )      |     |
| 人类生存的支柱(一) .....                           | 69  |
| 18. The Props to Help Man Endure( II )     |     |
| 人类生存的支柱(二) .....                           | 73  |
| 19. What Is Immortal                       |     |
| 何为不朽 .....                                 | 77  |
| 20. Suppose Someone Gave You a Pen         |     |
| 假如给你一支笔 .....                              | 81  |
| 21. Two Ways of Thinking of History        |     |
| 思考历史的两种方式 .....                            | 85  |
| 22. On the Feeling of Immortality in Youth |     |
| 有感于青春长在 .....                              | 89  |
| 23. Of Studies                             |     |
| 论读书 .....                                  | 93  |
| 24. Of Media                               |     |
| 如何看待媒体 .....                               | 97  |
| 25. How to Be True to Yourself             |     |
| 怎样对自己诚实 .....                              | 102 |
| 26. Five Balls of Life                     |     |
| 生命中的五个球 .....                              | 106 |
| 27. The Road to Success                    |     |
| 成功之道 .....                                 | 111 |
| 28. A Divided House Cannot Stand           |     |
| 家不和,则不立 .....                              | 116 |
| 29. Alone Again, Naturally                 |     |
| 享受孤独 .....                                 | 120 |
| 30. The Blue Days                          |     |
| 忧郁的日子 .....                                | 124 |
| 31. Choose Optimism                        |     |
| 选择乐观 .....                                 | 128 |
| 32. Why Should We Live with Such Hurry?    |     |
| 为什么我们要活得如此匆忙? .....                        | 132 |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| 33. A Woman's Tears                 |     |
| 女人的眼泪 .....                         | 136 |
| 34. Laziness                        |     |
| 懒惰 .....                            | 140 |
| 35. Owning Books                    |     |
| 论藏书 .....                           | 144 |
| 36. Olympic Games                   |     |
| 奥运会 .....                           | 149 |
| 37. Life Lessons                    |     |
| 生活的教训 .....                         | 153 |
| 38. Rain of Seattle( I )            |     |
| 西雅图之雨(一) .....                      | 157 |
| 39. Rain of Seattle( II )           |     |
| 西雅图之雨(二) .....                      | 161 |
| 40. Snow Season                     |     |
| 雪季 .....                            | 165 |
| 41. The 50-Percent Theory of Life   |     |
| 生活的对半理论 .....                       | 169 |
| 42. The Road to Happiness           |     |
| 幸福之道 .....                          | 173 |
| 43. Two Views of the River          |     |
| 大河的两种景色 .....                       | 177 |
| 44. How Germans See Others          |     |
| 德国人如何看待别国人 .....                    | 181 |
| 45. Napoleon to Josephine           |     |
| 拿破仑致约瑟芬的信 .....                     | 186 |
| 46. When Heaven and Earth Kiss      |     |
| 当大地接受天堂之吻 .....                     | 189 |
| 47. Disrupting My Comfort Zone      |     |
| 不要安于现状 .....                        | 194 |
| 48. The One Way to Become an Artist |     |
| 成为艺术家的唯一之路 .....                    | 198 |
| 49. Book and Life                   |     |
| 书与人生 .....                          | 203 |

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| 50. Snow and the Passage of Time       |     |
| 冬日遐思 .....                             | 207 |
| 51. Sorrows of the Millionaire         |     |
| 百万富翁的悲哀 .....                          | 211 |
| 52. Address at Gettysburg              |     |
| 葛底斯堡演说辞 .....                          | 215 |
| 53. Choosing an Occupation             |     |
| 选择职业 .....                             | 219 |
| 54. Dining Etiquette when Dating       |     |
| 用餐礼仪 .....                             | 223 |
| 55. Stress and Relaxation              |     |
| 压力与松弛 .....                            | 227 |
| 56. The Reasons We Fight over Finance  |     |
| 我们为什么为钱争吵 .....                        | 232 |
| 57. Washington's Address to His Troops |     |
| 乔治·华盛顿对部队的演说 .....                     | 236 |
| 58. Adolescence                        |     |
| 青春期 .....                              | 241 |
| 59. Work                               |     |
| 工作 .....                               | 246 |
| 60. Benjamin Franklin                  |     |
| 本杰明·富兰克林 .....                         | 251 |
| 61. It's Never Too Late to Change      |     |
| 改变自己无时限 .....                          | 256 |
| 62. The Price of Perfection            |     |
| 尽善尽美的代价 .....                          | 261 |
| 63. The Definition of a Gentleman      |     |
| 何谓君子 .....                             | 266 |
| 64. Mirror Mirror — What Do I See?     |     |
| 镜子, 镜子——我看到了什么? .....                  | 271 |
| 65. Tomorrow Will Be a Better Day      |     |
| 明天会更好 .....                            | 275 |
| 66. The Kindness of Strangers          |     |
| 陌生人的善意 .....                           | 279 |

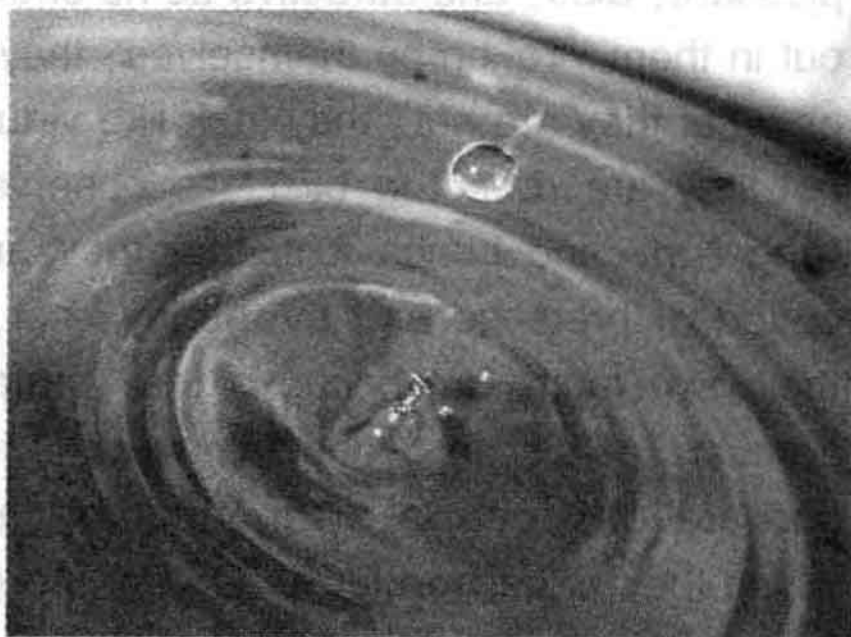
|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| 67. The Pain of Youth ( I )             |     |
| 年少时的痛苦(一)                               | 284 |
| 68. The Pain of Youth ( II )            |     |
| 年少时的痛苦(二)                               | 289 |
| 69. Failure Is a Good Thing             |     |
| 失败使人受益                                  | 294 |
| 70. Inaugural Speech                    |     |
| 就职演讲                                    | 299 |
| 71. Beauty Is Meaningless               |     |
| 美是难以言传的                                 | 304 |
| 72. The Year of Wandering               |     |
| 徘徊的岁月                                   | 308 |
| 73. Wake up Your Life                   |     |
| 唤醒你的生活                                  | 313 |
| 74. Wild Flowers                        |     |
| 野花                                      | 317 |
| 75. The Bread of Life                   |     |
| 人的精神食粮                                  | 321 |
| 76. An October Sunrise                  |     |
| 十月的日出                                   | 326 |
| 77. The Fascinating Moonrise            |     |
| 月升魅无穷                                   | 331 |
| 78. Human Thought Grows Like a Tree     |     |
| 人类的思想如一棵树般成长                            | 337 |
| 79. Learn to Live in the Present Moment |     |
| 学会在现实中生活                                | 342 |
| 80. Success Is a Choice                 |     |
| 成功是一种选择                                 | 346 |
| 81. My Declaration of Self-Esteem       |     |
| 我的成长宣言                                  | 350 |
| 82. Youth                               |     |
| 青春                                      | 355 |
| 83. Why I Want a Wife                   |     |
| 为什么我想要个妻子                               | 359 |

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| 84. The Modern Plato                        |     |
| 现代柏拉图 .....                                 | 363 |
| 85. A Grain of Sand                         |     |
| 一粒沙 .....                                   | 367 |
| 86. Three Days to See                       |     |
| 假若给我三天光明 .....                              | 370 |
| 87. Motherly and Fatherly Love              |     |
| 母爱和父爱 .....                                 | 375 |
| 88. Ambition                                |     |
| 雄心 .....                                    | 379 |
| 89. Stress Prevention                       |     |
| 拒绝压力 .....                                  | 383 |
| 90. Old Friends, Good Friends               |     |
| 老朋友, 好朋友 .....                              | 387 |
| 91. What Every Writer Wants                 |     |
| 作家之所需 .....                                 | 391 |
| 92. Waves                                   |     |
| 海浪 .....                                    | 396 |
| 93. Nonviolent and Noncooperation Movements |     |
| 非暴力不合作运动 .....                              | 400 |
| 94. We Walk on the Moon                     |     |
| 我们在月球上散步了 .....                             | 405 |
| 95. Searching for a Win-Win Solution        |     |
| 寻求两全其美之道 .....                              | 409 |
| 96. A Word for Autumn                       |     |
| 秋之小语 .....                                  | 413 |
| 97. The Folly of Anxiety                    |     |
| 忧虑之愚 .....                                  | 418 |
| 98. On Going a Journey                      |     |
| 论出游 .....                                   | 422 |
| 99. Blood, Toil, Sweat and Tears            |     |
| 热血、辛劳、汗水和眼泪 .....                           | 427 |
| 100. My Perfect House                       |     |
| 我的完美之家 .....                                | 431 |

# ▶▶▶ ① Knowledge and Virtue

*Learning is the  
light that leads  
into everything  
lovely.*

学识是通往  
各种美好事  
物的引路  
灯。



## Foreword

» 抛砖引玉.....

渊博的知识和高尚的品德都是非常宝贵和难得的。但是美德的种种品质常常会遭到无端的非难。其实,美德本身并无罪过,罪在于那些别有用心者以美德为幌子迷惑世人,罪在于美德的所谓信仰者和赞美者过度的苛求。

Knowledge is one thing, virtue is another; good sense is not conscience, refinement is not humility, nor is largeness and justness of view faith. Philosophy, however enlightened, however profound, gives no command over the passions, no influential motives, no vivifying principles. Liberal Education makes not the Christian, not the Catholic, but the gentleman. It is well to be a gentleman, it is well to have a cultivated intellect, a delicate taste, a candid, equitable, dispassionate mind, a noble and courteous bearing in the conduct of life — these are the connatural qualities of a large knowledge; they are the objects of a university. I am advocating, I shall illustrate and insist upon them; but

still, I repeat, they are no guarantee for sanctity or even for conscientiousness, and they may attach to the man of the world, to the profligate, to the heartless, pleasant, alas, and attractive as he shows when decked out in them. Taken by themselves, they do but seem to be what they are not; they look like virtue at a distance, but they are detected by close observers, and in the long run; and hence it is that they are popularly accused of pretense and hypocrisy, not, I repeat, from their own fault, but because their professors and their admirers persist in taking them for what they are not, and are officious in arrogating for them a praise to which they have no claim. Quarry the granite rock with razors, or moor the vessel with a thread of silk, then may you hope with such keen and delicate instruments as human knowledge and human reason to contend against those giants, the passion and the pride of man.



## Vocabulary

» 念念有词...

- humility<sup>6</sup> /'hju: 'miləti/ *n.* 谦恭, 谦逊
- enlighten<sup>6</sup> /in 'ləitn/ *vt.* 启发, 启蒙, 启迪, 开导
- vivify<sup>4</sup> /'vivifai/ *vt.* 赋予生气, 使生动
- Liberal Education *n.* 文科教育, 博雅教育
- cultivated<sup>4</sup> /'kʌltiveitid/ *adj.* 有修养的, 高雅的
- candid /'kændid/ *adj.* 公正的, 坦白的
- equitable /'ekwɪtəbl/ *adj.* 公平的, 公正的
- connatural /kə 'nætʃərəl/ *adj.* 同性质的, 同种[族]的
- advocate<sup>4</sup> /'ædvəkeɪt/ *vt.* 拥护, 提倡, 主张
- illustrate<sup>4</sup> /'iləstreɪt/ *vt.* 阐明

|                                                      |      |                    |
|------------------------------------------------------|------|--------------------|
| ● sanctity /'sæŋktəti/                               | n.   | 神圣, 圣洁             |
| ● conscientiousness <sup>4</sup><br>/kənfi'enʃəsnis/ | n.   | 良知                 |
| ● profligate /'prɒflɪɡɪt/                            | adj. | 放荡的, 不检点的          |
| ● detect <sup>4</sup> /di'tekt/                      | vt.  | 察觉, 发觉, 侦查, 探测     |
| ● accuse <sup>4</sup> /ə'kju:z/                      | vt.  | 控告, 谴责, 非难         |
| ● hypocrisy /hi'pɒkrəsi/                             | n.   | 伪善, 虚伪, 造作         |
| ● officious /ə'fɪʃəs/                                | adj. | 多管闲事的, 非官方的        |
| ● arrogate /'ærə(u)geɪt/                             | vt.  | 不正当地把...归于, 冒称     |
| ● quarry /'kwɒri/                                    | vt.  | 采石, 挖掘             |
| ● moor /mɔ:/                                         | v.   | 使停泊                |
| ● attach to <sup>4</sup>                             |      | 加于...之上            |
| ● in the long run <sup>4</sup>                       |      | 从长远看               |
| ● deck out in                                        |      | 用...装扮起来           |
| ● have claim to <sup>4</sup>                         |      | 坚持对...的权利或对...的所有权 |



## Sentences

朗朗上口...

① I am **advocating**, I shall **illustrate** and insist upon them; but still, I repeat, **they are no guarantee for sanctity** or even for **conscientiousness**, and they may **attach to the man of the world, to the profligate, to the heartless**, pleasant, alas, and attractive as he shows when decked out in them.

**分析** 本句由分号连接两个分句。第二个分句比较复杂,其主干是 I repeat,后面是由 and 连接的两个并列的宾语从句。宾语从句一: they are no guarantee for ...; 宾语从句二: they may attach to ...。attach 后有三个并列的宾语,pleasant 和 attractive 是宾语补足成分,as 引导的是方式状语从句,而 when 又是该状语从句内嵌的时间状语从句。

② Quarry the granite rock with razors, or moor the vessel with a thread of silk, then may you hope with such keen and deli-

cate instruments as human knowledge and human reason to contend against those giants, the passion and the pride of man.

**分析** 以“剃刀开采出花岗岩,丝线系住泊位船只”之不可能喻知识和理性与激情和傲慢无法抗衡。以具体的事物喻抽象的概念,生动而形象,让人印象深刻。



## Translation

» 恋恋美文·····

### 知识与美德

知识是一回事,美德是另一回事。好意并非良心,优雅并非谦让,广博与公正也并非信仰。哲学,无论多么富有启迪和深奥莫测,都无法驾驭情感,无法提供影响深远的动机,无法带来生动活泼的理论。博雅教育并不造就基督教徒抑或天主教徒,而是造就了绅士。造就一个绅士诚为美事。生活中应当具备儒者的才智,优雅的情趣,公正而冷静的头脑,高贵而有礼的举止——这些都是与渊博的学识同样可贵的品质,也是大学教育的目的。对此我提倡之,并将加以阐释和坚持。然而我要再三说的是,拥有这些品质仍然不能确保其人的圣洁,甚至不能保证其良知。因为它们可以附庸于世故的俗人,附庸于玩世不恭的浪子,附庸于无情无义的小人。当用这些品质伪装起来时,这些人就会显得多么的令人愉快,招人喜欢哟。就其本身而言,它们似乎已远非其本来面目,远观之下,它们似乎是美德,然而,只有通过长期的近距离仔细观察方可探知其真伪。也正因为此,各种美德品质受到广泛的责难,指责其虚饰与伪善。我要强调,这绝非是因为其自身有什么过错,而是因为它们的信仰者和赞美者们一味地把它们弄得面目全非,并且还要好事地献上其本身并不希冀的赞颂。如若用剃刀就可以开采出花岗岩,用丝线即能系住泊位船只,那么,也许你才能希望用人的知识和理性这样敏感而优雅的东西去与那些庞然大物进行抗争,譬如人类的激情和傲慢。